

GAMESYSTEM 450, Avenue de l'Europe – ZIRST – F-38330 MONTBONNOT www.gamesystem.com	NOTICE D'UTILISATION
Titre : SANGLE D'ANCRAGE	N° : G 1584 Indice : - Date : 26/08/2009

I. CERTIFICAT PRODUIT

(à remplir par l'acquéreur ou l'utilisateur du produit)

Référence
Année de fabrication :
N° de série :
Date d'achat :
Date de la première mise en circulation :
Nom de l'utilisateur :
COMMENTAIRES:

II. CONFORMITE / TEXTES DE REFERENCE

Directive Européenne 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle.
Articles pertinents de l'EN 795 classe B, version 1996 "Dispositif d'ancrage".

Les attestations d'examen CE de type sont délivrées par :

CETE APAVE SUDEUROPE – B.P193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France (N° d'identification 0082).


Le système qualité du fabricant est certifié par :

AFNOR CERTIFICATION – 116, Avenue Aristide Briand – BP 40 – 92 224 BAGNEUX CEDEX – France (n° identification 0333).

III. COMPOSITION DU NUMERO DE SERIE ET MARQUAGE

AA MM		
AA = année de fabrication	MM = mois de fabrication	

Le numéro de lot sera indiqué sur l'étiquette.

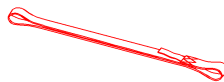
-  = Invitation à lire la présente notice.
CE XXXX = Marquage CE et numéro de l'organisme notifié vérifiant la conformité du système qualité.

IV. DESCRIPTIF

La sangle d'ancrage est un système d'ancrage provisoire transportable (EN 795 de classe B).

La sangle d'ancrage est constituée d'une sangle tubulaire, de largeur 30mm, d'un seul tenant judicieusement repliée et cousue de manière à offrir la résistance maximum.

A une extrémité se trouve une boucle permettant le positionnement d'un connecteur. La longueur utile de la sangle varie selon les modèles de 0.5 à 2 mètres.

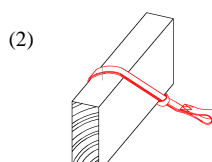
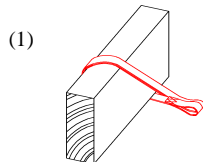
**V. MISE EN PLACE**

Positionner la sangle autour de la structure d'accueil puis passer l'extrémité cousue dans la boucle formée par la sangle afin de ceinturer fermement la structure. Dans les cas où il n'y a pas de risque de glissement de la sangle sur la structure, entourer cette dernière et connecter les deux extrémités de la sangle à l'aide d'un mousqueton par exemple.

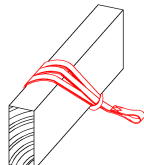
Quelque soit l'installation de la sangle, le connecteur doit toujours être fixé dans la boucle cousue.

En fonction du type de structure, différentes mises en place sont possibles :

- Sur des structures horizontales poser la sangle en double (1) ou créer un nœud dit « tête d'alouette » (2) :



Pour une structure verticale ou oblique dit « prussik », en entourant au minimum la structure trois fois, en passant la boucle cousue à chaque tour dans la sangle, ce qui évite le glissement.



On veillera à ce qu'il n'y ait pas de torsades dans la sangle.

Etabli par : A.Cuny	Approuvé par : B.Cuny
----------------------------	------------------------------

VI. CONTRÔLES AVANT UTILISATION

 TOUJOURS LIRE ET SUIVRE LES AVERTISSEMENTS ET LE MODE D'EMPLOI.

Avant toute utilisation d'une sangle d'ancrage, l'utilisateur devra procéder à un examen visuel de la sangle et plus particulièrement des coutures. Pour qu'elles soient facilement contrôlables, les coutures sont réalisées avec un fil d'une autre couleur que la sangle.

La moindre déchirure ou dégât constaté sur la sangle, le moindre fil de couture sectionné doit entraîner la mise hors d'usage du produit.

D'autre part, aucune trace de produit abrasif et détériorant pouvant altérer la résistance de l'ensemble ne doit être présente.

Nota : avant chaque utilisation, vérifier la compatibilité de l'équipement.

VII. UTILISATION

Il faut apporter une attention particulière au choix de la structure d'accueil qui doit être suffisamment résistante (résistance mini 1 000 daN) et privilégier un positionnement près d'un nœud de structure et au dessus de sa zone de travail. La sangle d'ancrage est un équipement individuel, conçu pour être utilisée par une personne.

De même l'utilisation de ce produit est réservé aux personnes compétentes aux travaux en hauteur et ayant été déclarés apte par la visite médicale du travail.

Il est indispensable de prévoir un plan de sauvetage avant chaque utilisation.

ATTENTION : ce système d'ancrage provisoire doit être relié au harnais de l'utilisateur, conforme à la norme EN 361, directement par un connecteur conforme à la norme EN 362 et un système d'arrêt des chutes conforme aux normes en vigueur.

VIII. CONSEILS DE PREVENTION

Toute modification de l'EPI, même légère, est strictement interdite, la société Gamesystem décline toute responsabilité et dans ce cas ne garantit plus le système d'ancrage.

Si la sangle d'ancrage a été sollicitée lors d'une chute, il est essentiel, pour des raisons de sécurité de ne pas la réutiliser sans l'avoir préalablement fait contrôler (cf. §VI et XII).

Lorsque la sangle d'ancrage a pris l'humidité en cours d'utilisation se référer au § IX « Instructions d'entretien ».

S'agissant d'un produit textile, on évitera tout angle coupant pouvant occasionner une amorce de rupture sur la sangle.

Le matériel ne sera pas garanti en cas de mauvaise utilisation, en ne respectant pas les conditions du § V, entre autre dans les cas où le crochet est connecté au dessus de la couture pouvant l'écarteler ou en faisant un nœud avec les deux extrémités de la sangle.

Si le produit est revendu hors du premier pays de destination, le distributeur à l'obligation de fournir une notice dans la langue du pays d'utilisation.

IX. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Pour le nettoyage, il est impératif de respecter les instructions figurant sur l'étiquette cousue à cet effet sur la sangle d'ancrage. La sangle d'ancrage ayant pris l'humidité soit en cours d'utilisation, soit lors du nettoyage, doit sécher naturellement, à l'abri des UV et à distance de tout feu ou source de chaleur. S'agissant d'un produit textile, son lavage se fera exclusivement à l'eau claire et éventuellement à l'aide d'un savon doux.

X. OBLIGATION DE FORMATION A L'UTILISATION D'EPI ANTICHUTES

Les travailleurs utilisant un équipement de protection individuelle doivent bénéficier d'une formation adéquate (Directive européenne 89/656/CEE, section II, article 4 § 8).

XI. TRANSPORT ET STOCKAGE

Ce matériel est un système de sécurité. Après utilisation, il doit être rangé dans un sac prévu à cet effet, et stocké dans un local sec et propre, à l'abri des UV et de la poussière.

XII. VERIFICATION PERIODIQUE

Selon la réglementation, une vérification périodique doit être réalisée par une personne formée, au moins une fois tous les douze mois (cette vérification peut être confiée au fabricant du produit).

La durée de vie de ce matériel est définie par une durée de stockage à laquelle on ajoute une durée d'utilisation. La durée d'utilisation débute à la date de mise en service du matériel et respectera les préconisations suivantes.

La durée d'utilisation d'un produit textile polyamide est de 5 ans pour un emploi normal. Cette durée sera d'autant réduite ou allongée selon la fréquence d'utilisation et donc d'exposition aux UV, poussière, humidité. Elle sera d'autant raccourcie si le produit est utilisé dans des ambiances agressives telles que chimie, graisse, solvant...

Date	Motif (examen périodique ou réparation)	Défauts remarqués, ainsi que toute autre information pertinente	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu

Etabli par :

A.Cuny

Approuvé par :

B.Cuny

GAMESYSTEM 450, Avenue de l'Europe – ZIRST – F-38330 MONTBONNOT www.gamesystem.com	INSTRUCCIONES DE USO
Título : CINTA DE ANCLAJE	N° : E 1584 Indice : - Date : 26/08/2009

I. PRODUCTO CERTIFICADO

(rellenar por el comprador o usuario del producto)

Referencia
Año de fabricación :
N° de serie :
Fecha de compra :
Fecha de la primera puesta en servicio :
Nombre del usuario :
COMENTARIOS:

II. CONFORMIDAD / TEXTOS DE REFERENCIA

Directiva Europea 89/686/CEE relativa a los equipos de protección individual.

Artículos relacionados de la norma 'EN 795 clase B versión 1996 "Dispositivos de anclaje provisionales transportables".

Los certificados de examen tipo CE son expedidos por:

CETE APAVE SUDEUROPE – B.P193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France (N° de identificación 0082).

El sistema de calidad del fabricante está certificado por:

AFNOR CERTIFICATION – 116, Avenue Aristide Briand – BP 40 – 92 224 BAGNEUX CEDEX – France (n° identification 0333).

III. COMPOSICIÓN DE LOS LOTES Y MARCADO

AA MM	
AA = año de fabricación	MM = mes de fabricación

El número de lote será indicado sobre la etiqueta cosida a la cinta.

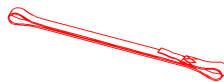
 = Invitación a leer el manual

CE XXXX = Marcado CE y número del organismo de control que certifica la conformidad del sistema de calidad.

IV. DESCRIPCIÓN

La cinta de anclaje es un sistema de anclaje provisional transportable (EN 795 clase B).

La cinta de anclaje está constituida por una cinta tubular, de 30mm de anchura, de una sola pieza plegada y cosida de forma que ofrece la máxima resistencia. En una extremidad encontramos un bucle para alojar un conector. La longitud útil de la cinta varía según los modelos de 0,5 a 2 metros.



V. PUESTA EN SERVICIO

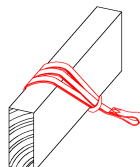
Colocar la cinta alrededor de la estructura de recepción y después deslizar la extremidad cosida en el bucle formado por la cinta con el fin de rodear firmemente la estructura. En el caso que no exista riesgo de deslizamiento de la cinta sobre la estructura, rodear ésta última y conectar las dos extremidades de la cinta con la ayuda por ejemplo de un mosquetón. Sea cual sea la instalación de la cinta, el conector debe estar siempre fijado en el bucle cosido.

En función del tipo de estructura, son posibles diferentes utilizaciones:

- Sobre estructuras horizontales colocar la cinta doble (1) o crear un nudo llamado "cabeza de alondra" (2):



- Para una estructura vertical u oblicua se utiliza un nudo llamado "prussik", rodeando la estructura por lo menos tres veces, pasando el bucle cosido por la cinta en cada vuelta, lo que evita el deslizamiento.



Se velará porque existan el mínimo número de torsiones en la cinta.

Etabli par :	A.Cuny	Approuvé par :	B.Cuny
---------------------	--------	-----------------------	--------

VI. CONTROLES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

 SIEMPRE LEER Y SEGUIR LAS INSTRUCCIONES Y EL MODO DE EMPLEO.

Previo a toda utilización de una cinta de anclaje, el usuario deberá proceder a un examen visual de la cinta y más particularmente de las costuras. Para que sean fácilmente verificables, las costuras están realizadas con un hilo de color diferente a las cintas.

La constatación del mínimo desgarró o desgaste de la cinta así como la existencia de hilos de costura dañados o seccionados debe ser causa para el cese inmediato del uso del producto.

Por otro lado, cualquier traza de producto abrasivo o degradante puede alterar la resistencia del conjunto.

Nota: Antes de cualquier utilización, verificar la compatibilidad del equipo.

VII. UTILIZACIÓN

Es necesario prestar particular atención a la elección de la estructura de recepción la cual debe ser suficientemente resistente (resistencia mínima 1000 daN) y permitir un anclaje lo más cercano posible a los puntos más fuertes de la estructura (unión de varios perfiles, etc...). La cinta de anclaje es un equipamiento individual, concebido para ser utilizado por una persona.

La utilización de este producto está reservada a las personas formadas para realizar trabajos en altura y hayan sido declaradas aptas en un examen médico. Es indispensable prever un plan de rescate antes de cada utilización.

ATENCIÓN este elemento de amarre provisional debe utilizarse con un arnés, conforme a la norma EN 361, y un sistema anticaída conforme a las normas en vigor unido directamente por un conector EN 362.

VIII. CONSEJOS DE PREVENCIÓN

Toda modificación del EPI, incluso la más leve, está estrictamente prohibida. La sociedad Gamesystem, declina toda responsabilidad y en ese caso no garantiza el sistema de anclaje.

Si la cinta de anclaje ha sufrido una caída, es esencial, por cuestiones de seguridad no utilizarlo sin revisarlo previamente (cf. §VI et XII).

Cuando la cinta de anclaje se haya humedecido durante su uso, deberá observarse el punto IX "instrucciones de mantenimiento". Tratándose de un producto textil, se evitará su uso sobre cualquier borde cortante que pueda ocasionar una rotura de la cinta.

El material no se garantizará en caso de mal uso o si no se respetan las condiciones del punto V, en particular, en el caso de colocar el conector por encima de la costura pudiendo descoserla o haciendo un nudo con las dos extremidades de la cinta.

Si el producto se vende fuera del país de destino, el distribuidor tiene la obligación de facilitar instrucciones en la lengua del país de utilización.

IX. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Para la limpieza, es obligatorio respetar las instrucciones que figuran en la etiqueta cosida a este efecto sobre la cinta en la marca (A). La cinta de anclaje que se humedezca ya sea en su uso o para su limpieza, debe secarse de forma natural, resguardada de los rayos ultravioleta y alejada de cualquier fuego u otra fuente de calor. Tratándose de un elemento textil, su lavado se realizará únicamente con agua corriente y eventualmente con ayuda de jabón neutro.

X. OBLIGACIÓN DE FORMACIÓN EN LA UTILIZACIÓN DE EPI ANTICAÍDA

Los trabajadores que utilizan un equipo de protección individual deben disponer de una formación adecuada (Directiva europea 89/656/CEE, sección II, artículo 4.8).

XI. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Este material es un sistema de seguridad. Después de su utilización, debe ser colocado en una bolsa de transporte prevista para este efecto, y almacenado en un lugar seco y apropiado, resguardada de los rayos ultravioleta y del polvo.

XII. VERIFICACIONES PERIÓDICAS

Según la normativa, debe realizarse una revisión periódica por una persona convenientemente formada, al menos una vez cada doce meses (esta revisión puede confiarse al fabricante del producto).

La vida útil de este material está definida por un periodo de almacenamiento al cual se añade el periodo de utilización. El periodo de utilización comienza en la fecha de puesta en servicio del material y respetará las indicaciones siguientes.

El periodo de utilización de una poliamida textil es de 5 años para un uso normal. Este periodo será mucho más reducido o amplio dependiendo de la frecuencia de uso y de la exposición a rayos ultravioleta, polvo, humedad. Será mucho más corto si el producto se utiliza en ambientes agresivos como productos químicos, grasas, etc....Para un uso diario o en ambientes agresivos, la cinta de anclaje será sustituida a los 3 años.

El periodo de almacenamiento más el periodo de utilización no excederá en ningún caso de 10 años.

Fecha	Motivo (examen periódico o reparación)	Defectos remarcables, así como otra información pertinente	Nombre y firma de la persona competente	Fecha de la próxima revisión periódica prevista

Etabli par :

A.Cuny

Approuvé par :

B.Cuny

GAMESYSTEM 450, Avenue de l'Europe – ZIRST – F-38330 MONTBONNOT www.gamesystem.com	ISTRUZIONI PER L'USO
Titolo : FETTUCCIA D'ANCORAGGIO	N° : I 1584 Indice : - Date : 26/08/2009

I. CERTIFICATO DEL PRODOTTO

(Tabella da compilare a cura dell'acquirente o dell'utilizzatore del prodotto)

Riferimento :
Anno di fabbricazione :
N° di serie :
Data d'acquisto :
Data della prima messa in servizio :
Nome dell'utilizzatore :
COMMENTI :

II. CONFORMITÀ

Direttiva Europea 89/686/CEE relativa ai dispositivi di protezione individuale. Articoli pertinenti della norma EN 795 Classe B, versione 1996 "Dispositivi di ancoraggio".

L'attestato CE di esame del tipo è stato assegnato da:

CETE APAVE SUDEUROPE - BP 193 – 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France (N° di identificazione 0082)


Il sistema qualità del produttore è certificato da:

AFNOR CERTIFICATION – 116, Avenue Aristide Briand – BP 40 – 92 224 BAGNEUX CEDEX – France (N° di identificazione 0333).

III. COMPOSIZIONE DEL NUMERO DI SERIE E MARCATURA

AA MM	
AA = Anno di fabbricazione	MM = Mese di fabbricazione

Il numero di lotto sarà indicato sull'etichetta cucita sulla fettuccia.

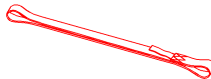
-  = Invito a leggere il manuale d'istruzione e d'uso.
CE XXXX = Marcatura CE e numero dell'organismo notificato che verifica la conformità del sistema qualità.

IV. DESCRIZIONE

La fettuccia di ancoraggio è un sistema di ancoraggio temporaneo trasportabile (EN 795 Classe B).

La fettuccia di ancoraggio è costituita da una fettuccia tubolare, di larghezza 30 mm, composta da un unico elemento accuratamente ripiegato e cucito in modo da garantire la massima resistenza.

Ad una estremità è presente un'asola che consente l'attacco di un connettore. La lunghezza standard della fettuccia varia a seconda dei modelli da 0,50 a 2 metri.



V. MESSA IN OPERA

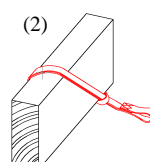
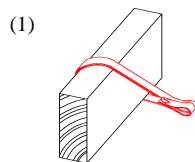
E' sufficiente avvolgere la fettuccia d'ancoraggio attorno alla struttura di ancoraggio e successivamente infilare l'estremità formata dalla fibbia attraverso l'asola formata dalla fettuccia e tirare, strozzando così la struttura.

Nel caso in cui non ci fossero rischi di scivolamento della fettuccia sulla struttura, avvolgere quest'ultima e collegare le due estremità della fettuccia tramite un moschettone, per esempio.

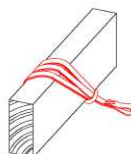
Quale che sia l'installazione della fettuccia, il moschettone deve sempre essere fissato all'asola cucita.

In funzione del tipo di struttura, sono possibili differenti tipi di messa in opera:

- Su strutture orizzontali posizionare la fettuccia (1) o creare un nodo a "strozzo" (2):



- In caso di struttura verticale o obliqua utilizzare il nodo tipo "Prussik"; si eviterà lo slittamento avvolgendo la struttura per lo meno tre volte e passando ad ogni giro la fettuccia attraverso l'asola cucita.



Fare attenzione a posizionare la fettuccia di piatto, senza torcerla.

Etabli par :	A.Cuny	Approuvé par :	B.Cuny
---------------------	--------	-----------------------	--------

VI. CONTROLLI PRIMA DELL'USO

 **LEGGERE SEMPRE IL MANUALE D'ISTRUZIONE E SEGUIRE LE RACCOMANDAZIONI**

Prima di ogni tipo di utilizzo della fettuccia di ancoraggio, l'operatore dovrà eseguire un esame visivo delle fettucce e particolarmente delle cuciture.

Per rendere più facile tale esame, le cuciture sono realizzate con un filo di colore diverso rispetto a quello della fettuccia.

La fettuccia non deve presentare zone usurate o sfilacciate, il più piccolo filo spezzato renderà inutilizzabile il prodotto.

D'altra parte, non dovrà esservi traccia di alcun prodotto abrasivo e che possa alterarne la resistenza d'insieme.

Nota: Prima di ogni utilizzo, verificare la compatibilità dell'equipaggiamento.

VII. UTILIZZO

La struttura di ancoraggio dovrà essere scelta con giudizio, tenendo conto della resistenza (resistenza minima 1 000 daN) e privilegiando un posizionamento vicino ad un nodo strutturale ed al di sopra della propria posizione di lavoro. La fettuccia di ancoraggio è un dispositivo individuale, concepito per essere utilizzato da una sola persona.

L'utilizzo di questo prodotto è riservato ad operatori competenti, formati al lavoro in quota ed in possesso di certificato medico di idoneità.

E' indispensabile prevedere un piano di soccorso prima di ogni utilizzo.

ATTENZIONE: questo sistema di ancoraggio temporaneo deve essere collegato all'imbracatura dell'operatore, conforme alla norma EN 361, direttamente tramite un moschettone conforme alla norma EN 362 ed un anticaduta conforme alle norme in vigore.

VIII. RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA

Ogni modifica del DPI, anche piccola, è severamente vietata. La società Gamesystem declina ogni responsabilità ed in questi casi non garantisce più la fettuccia.

Nel caso in cui la fettuccia di ancoraggio abbia subito le sollecitazioni risultanti da una caduta, per ragioni di sicurezza è essenziale non riutilizzarla senza averla fatta preventivamente controllare (vedi paragrafo VI e XII).

Se il cordino avesse preso dell'umidità durante l'utilizzo, vedere il paragrafo IX "Manutenzione".

Poiché si tratta di un prodotto tessile, si dovranno evitare i bordi taglienti che possono causare un principio di rottura della fettuccia.

Il materiale non sarà garantito in caso di cattivo utilizzo, non rispettando le condizioni del paragrafo V, e nel caso in cui il moschettone sia collegato alla cucitura fuori dell'apposita asola, rischiando in questo modo di far saltare la fettuccia stessa oppure laddove sia stato fatto un nodo con le due estremità della fettuccia.

In caso il prodotto sia rivenduto al di fuori del primo Paese di destinazione, il distributore ha l'obbligo di fornire un manuale di istruzione nella lingua del Paese in cui è utilizzato.

IX. MANUTENZIONE

Per la pulizia, è imperativo rispettare le istruzioni presenti sull'etichetta appositamente cucita sulla fettuccia. Se la fettuccia di ancoraggio avesse preso dell'umidità, sia durante l'utilizzo sia in caso di pulizia, dovrà essere lasciata ad asciugare naturalmente, al riparo dagli UV e a distanza da ogni fonte di calore. Trattandosi di un prodotto tessile, il lavaggio dovrà esser fatto esclusivamente con acqua, eventualmente con un sapone delicato.

X. OBBLIGO ALLA FORMAZIONE PER L'USO DI DISPOSITIVI ANTICADUTA PER LA PROTEZIONE INDIVIDUALE

Gli operatori che utilizzano un Dispositivo di Protezione Individuale devono beneficiare di un'adeguata formazione (Direttiva Europea 89/656/CEE, II, articolo 4 par. 8).

XI. ISTRUZIONI PER IL TRASPORTO E LA CONSERVAZIONE

Poiché questo materiale fa parte di un sistema di sicurezza, dopo ogni utilizzo dovrà essere riposto nella sua custodia e conservato in un locale asciutto e pulito, al riparo dai raggi UV e dalla polvere.

XII. CONTROLLI PERIODICI

Secondo la normativa vigente, una verifica periodica deve essere effettuata da una persona appositamente addestrata almeno una volta all'anno (questo controllo può essere effettuato anche dal produttore).

La durata di vita della fettuccia è definita dalla durata di stoccaggio alla quale si deve aggiungere la durata di utilizzo. La durata di utilizzo della fettuccia cordino comincia dalla data di messa in servizio e rispetterà le raccomandazioni seguenti.

La durata di vita di un prodotto tessile in poliammide è di 5 anni in caso di utilizzo normale. Questa durata sarà proporzionalmente ridotta o prolungata a seconda della frequenza di utilizzo e dunque dell'esposizione ai raggi UV, polvere, umidità. Essa si ridurrà ulteriormente se il prodotto è utilizzato in un ambiente aggressivo (presenze di agenti chimici, solventi, polveri, sali).

Data	Motivo (esame periodico o riparazione)	Difetti osservati e informazioni pertinenti	Nome e firma della persona competente	Data del successivo esame periodico previsto

Etali par :

A.Cuny

Approuvé par :

B.Cuny